

PizzaKobra

R. Arad

ATTENZIONE:
L'utilizzo sicuro dell'apparecchio è garantito dal rispetto delle seguenti istruzioni. È necessario, pertanto, prenderne visione e conservarle.

WARNING:
Safe operation of this lighting fixture is only guaranteed when the instructions below are observed. It is therefore extremely important that you read them and keep them in a safe place.

ATTENTION:
Le respect des instructions suivantes garantit la sécurité d'utilisation de cet appareil. Il faut par conséquent les lire attentivement et les conserver.

ACHTUNG:
Die Sicherheit dieser Leuchte ist nur gewährleistet, wenn nachfolgende Hinweise eingehalten werden. Lesen sie sie daher bitte aufmerksam durch und bewahren sie sie auf.

OPGELET:
Het gebruik van het apparaat is alleen gegarandeerd veilig indien de volgende aanwijzingen worden opgevolgd. Het is dus nodig om ze door te nemen en te bewaren.

ATENCIÓN:
El uso seguro del aparato está garantizado cuando se respeten las siguientes instrucciones. Por lo tanto, es necesario conocerlas y conservarlas.

BEMÆRK:
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges. Sørg derfor for at læse dem og gemme dem.

ADVARSEL:
Sikker drift av denne lysarmaturen garanteres kun hvis instruksjonene nedenfor følges. Deter derfor ekstremt viktig at du leser dem og oppholder dem på entrygg plass.

OBSERVERA!
Om följande anvisningar respekteras kan en säker användning av utrustningen garanteras. Anvisningarna ska därför läsas igenom och sparas för framtida konsultation.

警告:
仅当遵守以下的安装说明时, 才能保证灯具的安全操作。因此阅读并安全保管它们非常重要。

ВНИМАНИЕ:
Пользователь несет ответственность за электрическую, механическую и термическую совместимость шинопроводной системы и подключаемых с ней приборов; следовательно, мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

<http://pizzakobra.iguzzini.com/>

iGuzzini illuminazione spa
62019 Recanati, Italy
via Mariano Guzzini, 37
PO Box 56-75-103
telefono 071.75881
telefax 071.7588295
iguzzini @iguzzini.it
<http://www.iguzzini.com>
video: (+39) 071.7588453

1.154.368.03 16.04.2007



I: In caso di danneggiamento del trasformatore, per una corretta e sicura sostituzione dello stesso, occorre rivolgersi al servizio assistenza o ad altro personale qualificato.

GB: In the event that the transformer is damaged, contact the technical assistance service or a qualified technician to ensure it is replaced correctly and safely.

F: Pour remplacer vite et bien un transformateur endommagé, veuillez vous adresser à notre service assistance ou à un technicien qualifié.



D: Falls der Transformator Schaden nehmen sollte, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst oder an Ihr Vertrauensfachpersonal, um diesen korrekt und sicher austauschen zu lassen.

NL: Indien de transformator beschadigd wordt moet men zich voor de vervanging daarvan wenden tot een service centrum of ander gekwalificeerd personeel.



N: I tífelle transformatoren er skadet, ta kontakt med teknisk service eller en kyslísifert tekniker for å sikre at den skiftes ut riktig ut riking ug sikkert.

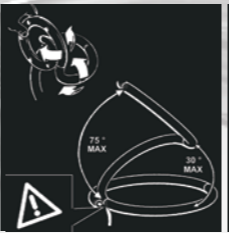
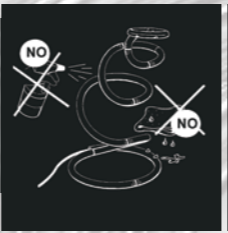
S: För ett korrekt och säkert byte om transformator skadas, vänd dig till teknisk assistans eller annan behörig personal.

CN: 一旦变压器损坏, 请联系技术支持服务中心或专业电工以确保证正确和安全地更换。

RUS: В случае повреждения трансформатора для его безопасной и правильной замены необходимо обратиться в сервисный центр или к квалифицированному специалисту.

E: Si se deñara el transformador, para que se realice una correcta y segura sustitución del mismo, es necesario llamar al servicio de asistencia técnica o a personal especializado.

DK: Hvis transformatoren beskadiges, skal man kontakte det tekniske servicecenter, eller kvalificerede fagfolk, så udsiftningen foregår under korrekte og sikre omstændigheder.



NL: Voor de vervanging van de Led wordt men verzocht contact op te nemen met de onderneming Guzzini (zie onderaan de bladzijde).

E: Para sustituir el Led, llame a la empresa iGuzzini (ver la pié de la página).

DK: For udsiftning af Led-lysdioden skal man kontakte iGuzzini (se nederst på siden).

N: Hvis det er behov for å skifte ut Led, vennligst ta direkte kontakt med iGuzzini (se bunnen av siden).

S: För byte av lysdioden ber vi dig kontakta företaget iGuzzini (se längst ned på sidan).

CN: 当LED光源需要更换时, 请直接联系iGuzzini公司 (见页面底部)。

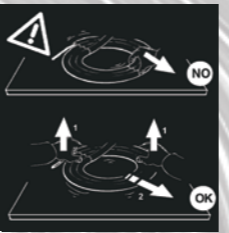
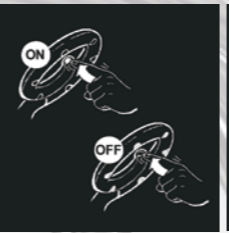
RUS: Для замены СИДов обращайтесь в Компанию iGuzzini (см. внизу страницы).

I: Per la sostituzione del Led si prega di contattare l'azienda iGuzzini (vedere fondo pagina).

GB: When the Led needs to be replaced, please contact iGuzzini directly (see bottom of page).

F: Pour tout changement de la Led, veuillez contacter la société iGuzzini (voir en bas de page).

D: Für den Austausch des Leds kontaktieren Sie bitte iGuzzini (siehe Seitenende).



“What does a task light do in the daytime?
What can we do to make it look good, even when it's off?
Who needs a crane on the desk when it has no job to do?
How can we make it fully adjustable without it looking like a piece of technical equipment?
I think it's a big job and it needs a snake charmer.
Isn't it amazing what can come out of a pizza box?”

R. Arad

iGuzzini

2.513.513.00



- I N.B.:** Qualora fosse necessario sostituire i gommini, utilizzare quelli forniti dalla iGuzzini nella presente confezione
- GB N.B.:** Whenever the rubber elements must be replaced, use the products supplied by iGuzzini in this package.
- F N.B.:** En cas de remplacement des caoutchoucs, veuillez utiliser ceux qui sont livrés par iGuzzini dans cet emballage
- D NB:** Falls die Gummiteile ersetzt werden müssen, verwenden Sie die von iGuzzini in dieser Verpackung mitgelieferten.
- NL N.B.:** Als het noodzakelijk is de rubberen onderdeeljes te vervangen, gebruik dan die door iGuzzini in de huidige verpakking worden bijgeleverd.
- E N.B.:** Si fuera necesario sustituir las gomas, utilizar las gomas incluidas en el embalaje de iGuzzini.
- DK N.B.:** Hvis det er nødvendigt at udskifte gummidelene, skal man bruge de medfølgende dele fra iGuzzini i pakken.
- NO N.B.:** Hvis gummiementene må skiftes ut, skal de produktene som medfølger i denne pakken fra iGuzzini brukes.
- SE OBS!** Om det är nödvändigt att byta ut gummidelarna, använd de som tillhandahålls av iGuzzini i denna förpackning.
- CN 注意:** 如果需替换小橡胶，请使用由iGuzzini提供在包装里的小橡胶。

2.513.513.00



- I N.B.:** Qualora fosse necessario sostituire i gommini, utilizzare quelli forniti dalla iGuzzini nella presente confezione
- GB N.B.:** Whenever the rubber elements must be replaced, use the products supplied by iGuzzini in this package.
- F N.B.:** En cas de remplacement des caoutchoucs, veuillez utiliser ceux qui sont livrés par iGuzzini dans cet emballage
- D NB:** Falls die Gummiteile ersetzt werden müssen, verwenden Sie die von iGuzzini in dieser Verpackung mitgelieferten.
- NL N.B.:** Als het noodzakelijk is de rubberen onderdeeljes te vervangen, gebruik dan die door iGuzzini in de huidige verpakking worden bijgeleverd.
- E N.B.:** Si fuera necesario sustituir las gomas, utilizar las gomas incluidas en el embalaje de iGuzzini.
- DK N.B.:** Hvis det er nødvendigt at udskifte gummidelene, skal man bruge de medfølgende dele fra iGuzzini i pakken.
- NO N.B.:** Hvis gummiementene må skiftes ut, skal de produktene som medfølger i denne pakken fra iGuzzini brukes.
- SE OBS!** Om det är nödvändigt att byta ut gummidelarna, använd de som tillhandahålls av iGuzzini i denna förpackning.
- CN 注意:** 如果需替换小橡胶，请使用由iGuzzini提供在包装里的小橡胶。

2.513.513.00



- I N.B.:** Qualora fosse necessario sostituire i gommini, utilizzare quelli forniti dalla iGuzzini nella presente confezione
- GB N.B.:** Whenever the rubber elements must be replaced, use the products supplied by iGuzzini in this package.
- F N.B.:** En cas de remplacement des caoutchoucs, veuillez utiliser ceux qui sont livrés par iGuzzini dans cet emballage
- D NB:** Falls die Gummiteile ersetzt werden müssen, verwenden Sie die von iGuzzini in dieser Verpackung mitgelieferten.
- NL N.B.:** Als het noodzakelijk is de rubberen onderdeeljes te vervangen, gebruik dan die door iGuzzini in de huidige verpakking worden bijgeleverd.
- E N.B.:** Si fuera necesario sustituir las gomas, utilizar las gomas incluidas en el embalaje de iGuzzini.
- DK N.B.:** Hvis det er nødvendigt at udskifte gummidelene, skal man bruge de medfølgende dele fra iGuzzini i pakken.
- NO N.B.:** Hvis gummiementene må skiftes ut, skal de produktene som medfølger i denne pakken fra iGuzzini brukes.
- SE OBS!** Om det är nödvändigt att byta ut gummidelarna, använd de som tillhandahålls av iGuzzini i denna förpackning.
- CN 注意:** 如果需替换小橡胶，请使用由iGuzzini提供在包装里的小橡胶。

2.513.513.00



- I N.B.:** Qualora fosse necessario sostituire i gommini, utilizzare quelli forniti dalla iGuzzini nella presente confezione
- GB N.B.:** Whenever the rubber elements must be replaced, use the products supplied by iGuzzini in this package.
- F N.B.:** En cas de remplacement des caoutchoucs, veuillez utiliser ceux qui sont livrés par iGuzzini dans cet emballage
- D NB:** Falls die Gummiteile ersetzt werden müssen, verwenden Sie die von iGuzzini in dieser Verpackung mitgelieferten.
- NL N.B.:** Als het noodzakelijk is de rubberen onderdeeljes te vervangen, gebruik dan die door iGuzzini in de huidige verpakking worden bijgeleverd.
- E N.B.:** Si fuera necesario sustituir las gomas, utilizar las gomas incluidas en el embalaje de iGuzzini.
- DK N.B.:** Hvis det er nødvendigt at udskifte gummidelene, skal man bruge de medfølgende dele fra iGuzzini i pakken.
- NO N.B.:** Hvis gummiementene må skiftes ut, skal de produktene som medfølger i denne pakken fra iGuzzini brukes.
- SE OBS!** Om det är nödvändigt att byta ut gummidelarna, använd de som tillhandahålls av iGuzzini i denna förpackning.
- CN 注意:** 如果需替换小橡胶，请使用由iGuzzini提供在包装里的小橡胶。

2.513.513.00



- I N.B.:** Qualora fosse necessario sostituire i gommini, utilizzare quelli forniti dalla iGuzzini nella presente confezione
- GB N.B.:** Whenever the rubber elements must be replaced, use the products supplied by iGuzzini in this package.
- F N.B.:** En cas de remplacement des caoutchoucs, veuillez utiliser ceux qui sont livrés par iGuzzini dans cet emballage
- D NB:** Falls die Gummiteile ersetzt werden müssen, verwenden Sie die von iGuzzini in dieser Verpackung mitgelieferten.
- NL N.B.:** Als het noodzakelijk is de rubberen onderdeeljes te vervangen, gebruik dan die door iGuzzini in de huidige verpakking worden bijgeleverd.
- E N.B.:** Si fuera necesario sustituir las gomas, utilizar las gomas incluidas en el embalaje de iGuzzini.
- DK N.B.:** Hvis det er nødvendigt at udskifte gummidelene, skal man bruge de medfølgende dele fra iGuzzini i pakken.
- NO N.B.:** Hvis gummiementene må skiftes ut, skal de produktene som medfølger i denne pakken fra iGuzzini brukes.
- SE OBS!** Om det är nödvändigt att byta ut gummidelarna, använd de som tillhandahålls av iGuzzini i denna förpackning.
- CN 注意:** 如果需替换小橡胶，请使用由iGuzzini提供在包装里的小橡胶。

2.513.513.00



- I N.B.:** Qualora fosse necessario sostituire i gommini, utilizzare quelli forniti dalla iGuzzini nella presente confezione
- GB N.B.:** Whenever the rubber elements must be replaced, use the products supplied by iGuzzini in this package.
- F N.B.:** En cas de remplacement des caoutchoucs, veuillez utiliser ceux qui sont livrés par iGuzzini dans cet emballage
- D NB:** Falls die Gummiteile ersetzt werden müssen, verwenden Sie die von iGuzzini in dieser Verpackung mitgelieferten.
- NL N.B.:** Als het noodzakelijk is de rubberen onderdeeljes te vervangen, gebruik dan die door iGuzzini in de huidige verpakking worden bijgeleverd.
- E N.B.:** Si fuera necesario sustituir las gomas, utilizar las gomas incluidas en el embalaje de iGuzzini.
- DK N.B.:** Hvis det er nødvendigt at udskifte gummidelene, skal man bruge de medfølgende dele fra iGuzzini i pakken.
- NO N.B.:** Hvis gummiementene må skiftes ut, skal de produktene som medfølger i denne pakken fra iGuzzini brukes.
- SE OBS!** Om det är nödvändigt att byta ut gummidelarna, använd de som tillhandahålls av iGuzzini i denna förpackning.
- CN 注意:** 如果需替换小橡胶，请使用由iGuzzini提供在包装里的小橡胶。

2.516.698.02
IS00764/02

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИД
发光二极管替换



I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ:Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO
PRODOTTO CON LASER CLASSE 2**
**GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT**
**F RAYONNEMENT LASER
NE PAS FIXER LE FAISCEAU LUMINEUX
PRODUIT ÉQUIPÉ DE LASER CLASSE 2**
**D LASERSTRAHLUNG
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN
PRODUKT MIT LASER KLASSE 2**
**NL LASERSTRALINGEN
KIJK NIET RECHTSREEKS IN DE LICHTBUNDEL
GEPRODUCEERD MET LASER KLASSE 2**
**E RADIACIONES LÁSER
NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO
PRODUCTO LÁSER CLASE 2**
**DK LASERSTRÅLER
SE IKKE IND I SELVE LYSSTRÅLEN
PRODUKT MED LASER KLASSE 2**
**N LASERSTRÅLINGER
IKKE SE PÅ LYSSTRÅLEN
PRODUKT MED LASER KLASSE 2**
**S LASERSTRÅLNING
FIXERA INTE BLICKEN PÅ LJUSSTRÅLEN
TILLVERKAD MED LASER KLASSE 2**
**RUS ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СМОТРЕТЬ НА СВЕТОВОЙ ПОТОК
ИЗДЕЛИЕ С ЛАЗЕРОМ КЛАССА 2**
**CN 激光辐射
不要直观激光束
2级激光产品**

iGuzzini

2.516.698.02
IS00764/02

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИД
发光二极管替换



I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ:Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO
PRODOTTO CON LASER CLASSE 2**
**GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT**
**F RAYONNEMENT LASER
NE PAS FIXER LE FAISCEAU LUMINEUX
PRODUIT ÉQUIPÉ DE LASER CLASSE 2**
**D LASERSTRAHLUNG
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN
PRODUKT MIT LASER KLASSE 2**
**NL LASERSTRALINGEN
KIJK NIET RECHTSREEKS IN DE LICHTBUNDEL
GEPRODUCEERD MET LASER KLASSE 2**
**E RADIACIONES LÁSER
NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO
PRODUCTO LÁSER CLASE 2**
**DK LASERSTRÅLER
SE IKKE IND I SELVE LYSSTRÅLEN
PRODUKT MED LASER KLASSE 2**
**N LASERSTRÅLINGER
IKKE SE PÅ LYSSTRÅLEN
PRODUKT MED LASER KLASSE 2**
**S LASERSTRÅLNING
FIXERA INTE BLICKEN PÅ LJUSSTRÅLEN
TILLVERKAD MED LASER KLASSE 2**
**RUS ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СМОТРЕТЬ НА СВЕТОВОЙ ПОТОК
ИЗДЕЛИЕ С ЛАЗЕРОМ КЛАССА 2**
**CN 激光辐射
不要直观激光束
2级激光产品**

iGuzzini

2.516.698.02
IS00764/02

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИД
发光二极管替换



I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ:Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO
PRODOTTO CON LASER CLASSE 2**
**GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT**
**F RAYONNEMENT LASER
NE PAS FIXER LE FAISCEAU LUMINEUX
PRODUIT ÉQUIPÉ DE LASER CLASSE 2**
**D LASERSTRAHLUNG
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN
PRODUKT MIT LASER KLASSE 2**
**NL LASERSTRALINGEN
KIJK NIET RECHTSREEKS IN DE LICHTBUNDEL
GEPRODUCEERD MET LASER KLASSE 2**
**E RADIACIONES LÁSER
NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO
PRODUCTO LÁSER CLASE 2**
**DK LASERSTRÅLER
SE IKKE IND I SELVE LYSSTRÅLEN
PRODUKT MED LASER KLASSE 2**
**N LASERSTRÅLINGER
IKKE SE PÅ LYSSTRÅLEN
PRODUKT MED LASER KLASSE 2**
**S LASERSTRÅLNING
FIXERA INTE BLICKEN PÅ LJUSSTRÅLEN
TILLVERKAD MED LASER KLASSE 2**
**RUS ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СМОТРЕТЬ НА СВЕТОВОЙ ПОТОК
ИЗДЕЛИЕ С ЛАЗЕРОМ КЛАССА 2**
**CN 激光辐射
不要直观激光束
2级激光产品**

iGuzzini

2.509.195.00
IS05489/00



استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini.

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

عر

إشعاعات ليزر. لا تخطئ في حزام الضوء

منتج مع ليزر من الفئة 2

- I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO
PRODOTTO CON LASER CLASSE 2
GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT
E RADIACIONES LÁSER
NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO
PRODUCTO LÁSER CLASE 2

iGuzzini

2.509.195.00
IS05489/00



استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini.

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

عر

إشعاعات ليزر. لا تخطئ في حزام الضوء

منتج مع ليزر من الفئة 2

- I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO
PRODOTTO CON LASER CLASSE 2
GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT
E RADIACIONES LÁSER
NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO
PRODUCTO LÁSER CLASE 2

iGuzzini

2.509.195.00
IS05489/00



استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini.

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

عر

إشعاعات ليزر. لا تخطئ في حزام الضوء

منتج مع ليزر من الفئة 2

- I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO
PRODOTTO CON LASER CLASSE 2
GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT
E RADIACIONES LÁSER
NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO
PRODUCTO LÁSER CLASE 2

iGuzzini

2.509.195.00
IS05489/00



استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini.

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

عر

إشعاعات ليزر. لا تخطئ في حزام الضوء

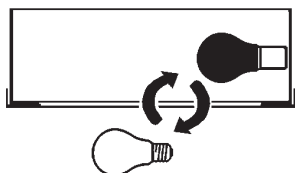
منتج مع ليزر من الفئة 2

- I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO
PRODOTTO CON LASER CLASSE 2
GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT
E RADIACIONES LÁSER
NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO
PRODUCTO LÁSER CLASE 2

iGuzzini

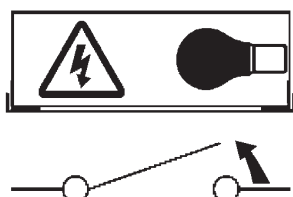
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡

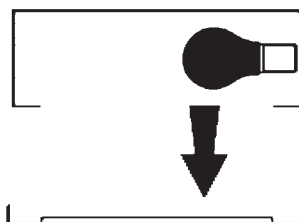


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreuk de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

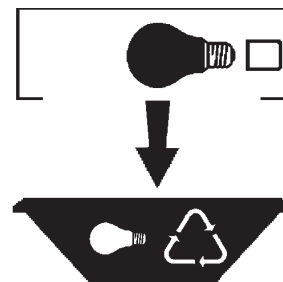


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



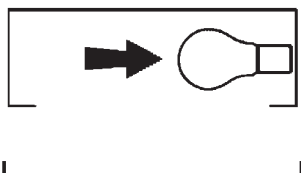
Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

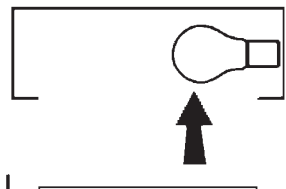


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

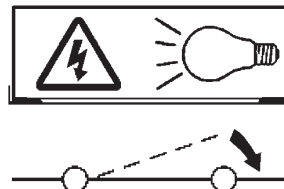
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头

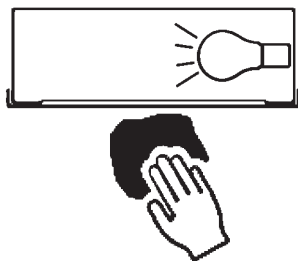


Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prove om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



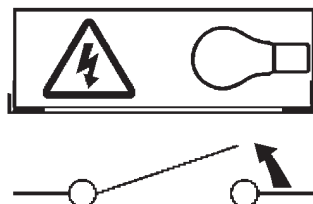
I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
 GB Instructions on luminaire cleaning operations
 F Instructions pour le nettoyage du luminaire
 D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
 NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
 E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
 DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
 N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
 S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
 RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
 CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
 Clean the fixture
 Nettoyer le luminaire
 Das Gerät reinigen
 Reinig het apparaat
 Limpiar el aparato
 Rengør armaturet
 Rengjøre apparatet
 Rengör anordningen
 Чистка прибора
 清洁装置

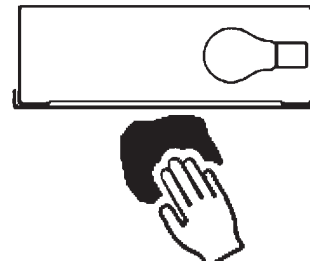


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

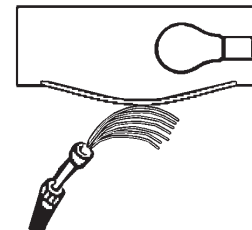
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryt strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



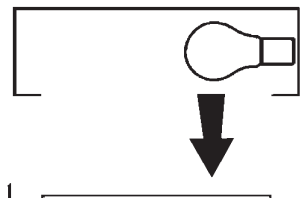
Spolverare l'ottica esterna
 Remove dust from the external optic
 Dépoussiérer l'optique extérieure
 Die externe Optik abstauben
 Stof de externe optiek af
 Quitar el polvo de la óptica exterior
 Tør støvet af den udvendige optiske enhed
 Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
 Damma av den yttre optiken
 Вытереть пыль с внешней стороны линз
 为外侧光头掸尘



Lavare l'ottica esterna
 Wash the external optic
 Laver l'optique extérieure
 Die externe Optik waschen
 Was de externe optiek
 Lavar la óptica exterior
 Vask den udvendige optiske enhed
 Vaske den eksterne lysenheten
 Rengör den yttre optiken
 Вымыть линзы с внешней стороны
 清洁外光头



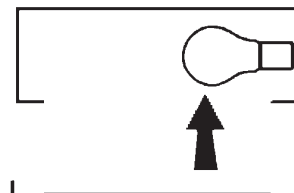
Rimuovere l'ottica
 Remove the optic
 Retirer l'optique
 Die Optik abnehmen
 Verwijder de optiek
 Quitar la óptica
 Tag den optiske enhed af
 Fjerne lysenheten
 Ta bort optiken
 Снять линзы
 取下光头



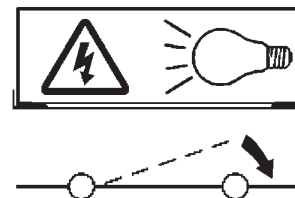
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
 Clean the inside of the fixture
 Nettoyer l'intérieur du luminaire
 Die Innenseite der Leuchte reinigen
 Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
 Limpiar el interior del aparato de alumbrado
 Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
 Rengjøre lysapparatet innvendig
 Rengör belysningsanordningen invändigt
 Протереть осветительный прибор изнутри
 清洁照明装置内部

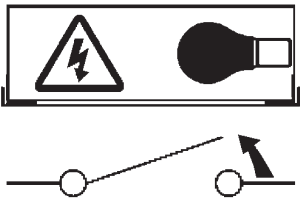
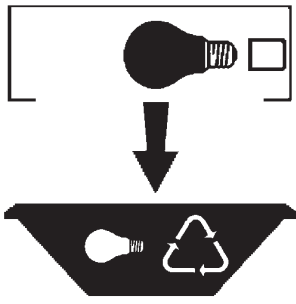
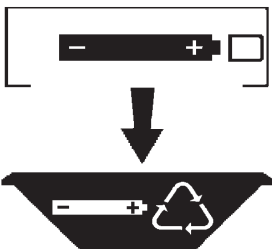
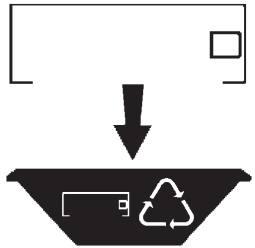


Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



<p>I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明</p>			
<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strömtillførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 